




Ihr persönlicher Organspendeausweis in Arabisch

Grundsätzlich gilt im Ausland die Regelung des jeweiligen Landes. Vor Ihrem Auslandsaufenthalt ist es jedoch ratsam, einen Organspendeausweis in der entsprechenden Landessprache auszufüllen und zu Ihren Personalpapieren, die Sie immer bei sich tragen, zu legen. Somit kann Ihre persönliche Entscheidung auch im Ausland verstanden und beachtet werden.

بيان التبرع بالأعضاء والأنسجة		بطاقة التبرع بالأعضاء بموجب بند 2 من قانون زراعة الأعضاء
	<h2 style="color: orange;">التبرع بالأعضاء</h2>	
	بخصوص التعرض لمسألة التبرع بأعضائي/أنسجتي بغرض زراعتها بعد وفاتي قراري هو:	
	<input type="radio"/> نعم، أسمح بأخذ أعضاء وأنسجة من جسدي بعد إثبات وفاتي طبيًا.	
	<input type="radio"/> أو نعم، أسمح بذلك، مع استثناء الأعضاء/الأنسجة التالية:	
	<input type="radio"/> أو نعم، أسمح بذلك، ولكن للأعضاء/الأنسجة التالية فقط:	
<input type="radio"/> أو لا، أعارض أخذ أعضائي أو أنسجتي.		
<input type="radio"/> أو بخصوص نعم أو لا هذا أمر يقرره الشخص صاحب البيانات التالية:		
اللقب، الاسم الأول	تاريخ الميلاد	
الشارع	الرقم البريدي، محل السكن	
الشارع	اللقب، الاسم الأول	الهاتف
الشارع	الرقم البريدي، محل السكن	
التاريخ	فراغ لملاحظات/ملاحظات خاصة	
التوقيع		
 Bundesinstitut für Öffentliche Gesundheit		

Erklärung zur Organ- und Gewebespende	Für den Fall, dass nach meinem Tod eine Spende von Organen/Geweben zur Transplantation in Frage kommt, erkläre ich:	
	<input type="radio"/> JA , ich gestatte, dass nach der ärztlichen Feststellung meines Todes meinem Körper Organe und Gewebe entnommen werden.	
	oder <input type="radio"/> JA , ich gestatte dies, mit Ausnahme folgender Organe/Gewebe:	
	oder <input type="radio"/> JA , ich gestatte dies, jedoch nur für folgende Organe/Gewebe:	
	oder <input type="radio"/> NEIN , ich widerspreche einer Entnahme von Organen oder Geweben.	
	oder <input type="radio"/> Über JA oder NEIN soll dann folgende Person entscheiden:	
Name, Vorname	Telefon	
Straße	PLZ, Wohnort	
Platz für Anmerkungen/Besondere Hinweise		
DATUM _____		UNTERSCHRIFT _____
		Organspendeausweis nach § 2 des Transplantationsgesetzes
 Bundesinstitut für Öffentliche Gesundheit		
Antwort auf Ihre persönlichen Fragen erhalten Sie beim Infotelefon Organspende unter der gebührenfreien Rufnummer 0800 / 90 40 400 .		

Sie können Ihre Entscheidung auch jederzeit abrufbar im Organspende-Register hinterlegen: organspende-register.de. Allerdings kann der Abruf der Erklärung nur durch Krankenhauspersonal innerhalb Deutschlands erfolgen. Daher sollten Sie für Ihren Auslandsaufenthalt den Organspendeausweis ausschneiden und Ihre Daten deutlich lesbar in die vorgegebenen Felder eintragen.

Glossar			
deutsch	arabisch	deutsch	arabisch
Herz	القلب	Teile der Hirnhaut	أجزاء من النخاع الشوكي
Lunge	الرئة	Gehörknöchelchen	العظيما السمعية
Leber	الكبد	Herzklappen	صمامات القلب
Nieren	الكلى	Teile der Haut	أجزاء من الجلد
Bauchspeicheldrüse	البنكرياس	Teile der Blutgefäße	أجزاء من الأوعية الدموية
Darm	الأمعاء	Teile des Knochengewebes	أجزاء من الأنسجة العظمية
Hornhaut der Augen	قرنية العين	Teile der Sehnen	أجزاء من الأوتار